Chronique de la CILA

Autor(en): **Redard, G.**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Bulletin de la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée**

Band (Jahr): **- (1967)**

Heft 4

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Chronique de la CILA

Depuis notre dernier rapport, la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée n'a tenu qu'une séance, le 2 décembre, à l'Université de Genève. Il y a donc peu à ajouter à ce qui a été dit dans le troisième numéro de ce Bulletin (1967, p. 3-6).

La Commission s'est principalement occupée du catalogue des bandes qui sera diffusé au printemps prochain. Il comprendra une trentaine de titres fournis par des centres universitaires et, très probablement, un cours complet d'anglais élaboré à Bâle (A Comprehensive Language Laboratory Course). Le travail des experts a été et reste considérable, à la mesure des exigences que nous avons définies et qui, seules, donneront au label de la CILA valeur de garantie. L'appui de tous les Départements de l'instruction publique a été sollicité, en proportion de leurs moyens financiers et de leurs besoins en matériel didactique (les laboratoires de langues se multiplient). Du succès de ces démarches dépend celui de notre entreprise qui vise, répétons-le, à conjuguer, à tous les niveaux, les efforts faits chez nous pour développer de façon saine l'enseignement par les moyens audio-visuels.

La journée d'étude qui sera organisée à Berne le 27 janvier 1968 a suscité l'intérêt prévu; le programme détaillé est en voie d'élaboration et sera bientôt remis aux participants. Ce sera aussi l'occasion de contacts personnels - élément indispensable d'une coordination qui ne saurait demeurer qu'administrative.

La Commission s'est aussi occupée du Bulletin. Satisfaisant pour un "départ", le nombre d'abonnements doit néanmoins augmenter, comme doit s'étendre le cercle des collaborateurs. La partie bibliographique sera désormais organisée de façon plus rationnelle (ce qui exige également la participation des éditeurs); nous avons prévu un numéro spécial qui, présentant de façon critique et raisonnée un choix d'ouvrages et d'articles de base, sera, croyons-nous, un utile instrument de travail. D'autre part, si nos ressources le permettent, le Bulletin pourra paraître, en offset, dans le format habituel des périodiques (le cas échéant, les premiers numéros seraient alors réédités).

Hors de toute intention publicitaire, signalons que la Compagnie industrielle radioélectrique (CIR, Bundesgasse 16, 3000 Berne) a mis au point un nouveau laboratoire de langues, le Télédidact Mod. "R"; il s'agit d'une fabrication entièrement suisse (mécanique Revox, électronique et "environnement" CIR). Nous y reviendrons dans un prochain numéro, dès que l'un de nos centres aura pu l'expérimenter.

Informons enfin les chercheurs qui s'y intéressent que le CLA de Neuchâtel va acquérir, grâce à un subside spécial de l'Etat, une reproduction photographique du Corpus du français fondamental réuni par le CREDIF et déposé à St-Cloud.

Université de Berne
Jungfraustrasse 26
3000 Berne

G. Redard

Quelques grammaires utiles à l'élaboration d'exercices structuraux pour le laboratoire de langues

1. La composition d'exercices structuraux pour le laboratoire de langues.

Dès l'installation des premiers laboratoires de langues dans les écoles suisses, en 1964, les spécialistes ont insisté sur les problèmes pratiques nouveaux posés par la composition et l'enregistrement d'exercices sur bande magnétique: procédés de présentation, formulation des consignes, longueur des stimulus et des silences, choix des locuteurs, qualité du matériel. Ces problèmes ont été longuement discutés au cours de formation aux méthodes audio-visuelles organisé par la CILA en 1966. Cette insistance était sans doute justifiée, car il fallait alors éviter l'enregistrement massif et précipité d'exercices tirés des manuels en usage dans l'enseignement traditionnel, mais on aurait tort, à notre avis, d'attacher à ces problèmes une importance exagérée. Les expériences faites à Neuchâtel (programme de 2ème année de l'Ecole de commerce, cours Gymnase de T. Loew, H. Laederach et G. Merkt) ont montré que les tech-